

THE TERM TIMES



THE OFFICIAL PUBLICATION OF THAI-SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL

1000 Moo. 5 Srinakarin Road, Sumrong-Nua, Muang, Samutprakan 10270

Tel.: 02 710 5900-1

Fax: 02 710 5700

www.tsis.ac.th

Nothing Beats Outdoor Activities!



THAI-SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL

Building Paradigms, Forming Habits



For the first time in the history of camping in TSIS, we did an outdoor one. That was an achievement in itself!

The 5th Leadership Camp of TSIS was held at Banbueg Boyscout Camp in Chonburi last March 10 and 11, 2017. One hundred thirty four students from Primary 4-6 and over thirty teachers participated in the Camp. The theme this

year is about building paradigms and forming habits. Students were taught that it is important to have a proper perspective about yourself and others. This is related to how you are going to reach your goal. Based on your paradigm of yourself, you will form appropriate habits that will help you go through your daily life while achieving your objectives little by little.

The camp had obstacle course and a lot of parlor games that aimed to build camaraderie and friendship. The students were encouraged to make their bed on their own, as well as wash their own dishes. All the activities were purposeful and we see leadership among them being formed a little bit more.

by Dexter Din

Book Swap!

Ask anybody who's somebody and they'll tell you that this year's Book Swap was a resounding success. It took place on Friday 10 February. The Book Swap expanded this year from P3-P6 to P1-Sec1. We collected more books and had more book reports written this year than last year.

Here is the Book Swap by the numbers. P2 Faith classroom had the highest book

donation turnout with 18 of 23 students participating (78%). Their class alone collected 54 books. A total of 439 books were collected which is one book per primary and secondary student. In all of primary and secondary, 37% of students participated. Hopefully next year we can have a 50% participation rate.

There were 6 First Prize winners this year. Each student

received 500 Baht from Asia Books after reading their Book Swap selections and writing a book report about it. There were also 9 Second Prize winners (300 Baht) and 12 Third Prize winners (200 Baht).

Thanks for everyone's participation this year. We'll see you next year at the swap.

by Patrick Myers



金鸡报晓迎新春

2017 春节庆祝会暨中华传统文化体验活动

金鸡狂舞新春到，万物苏醒把春报。2017年2月6日上午，泰新加坡国际学校喜庆祥和的气氛里及全体师生的翘首期待中，拉开了新春庆祝会的序幕。



此次新春庆祝会分为开幕式和文化实践体验两部分。文化实践体验包括“功夫”、“书法”、“剪纸”、“泥塑熊猫”、“画脸谱”、“编中国结”和“包饺子”七个不同的寓教于乐的文化活动，让孩子们在动手参与的过程中，感受和体会不同的中华文化。



开幕式在T. Beth的亲切致辞和美好的祝福下正式开始。开幕式上，既有让全体师生喝彩不已，掌声不断的精彩绝伦的功夫和太极表演，也有让大家静静欣赏，细细品味的素雅华贵的汉服和旗袍之中华传统服饰的展示。开幕式在带给全体师生极大的视觉冲击和享受之余，也借由向全体师生派发红包的举动，带给大家极大的惊喜和欢愉。



开幕式过后，学生们在老师的带领下纷纷前往不同的七个实践体验摊位。有些在专心致志地编“中国结”和“剪纸”；有些在创意十足地“画脸谱”，捏“泥塑熊猫”；有些在一板一眼地学着“功夫”招式，一笔一画地练习“中国书法”；还有一些在细心认真地“包饺子”。每个摊位都充满了学生们银铃般的笑声以及兴奋地探讨声。文化实践的体验之余，师生们可驻足观赏那些装饰在礼堂各处，在美术老师的指导下画出一幅幅神韵满满的中国山水画，可在年味十足的中国传统大门的布景前拍照留念，亦可细细观察那些丰富灵动的皮影，弹弹古韵浓浓的古筝。

此次新春庆祝会在全校师生的共同努力配合和朱拉隆功孔子学院的鼎力支持下，圆满落幕。全体师生以及各位来宾济济一堂，在欢声笑语中共同度过了一段快乐而难忘的时光。借此机会，尤其要向在活动前期给予中文部支持的美术部以及参与活动当天，协助我们组织活动的泰文部老师，表达诚挚的谢意和敬意。此外，希望这次新春活动在给师生们留下美好回忆的同时，也能加深大家对中华传统文化的认识与了解，增强大家学习中文的热情，也预祝大家有一个硕果累累，平安喜乐的金鸡年！

by Song "Amanda" Yue



鸡祥如意贺佳节 TSIS 气象新

2017年幼儿园春节庆祝活动

今年好时辰，群鸡来报喜；春伊花复开，君亦临其景。今年泰-新加坡国际学校幼儿园的春节活动，别有一番新风味，师生共同参与了一场“2017年春节传统民俗文化之旅”。

1. K2的“击鼓传花”、“踩高跷”活动：

击鼓传花，又称传彩球，源于中国唐代，是老少皆宜的游戏。不只是借着鼓声营造紧张兴奋的气氛，更是训练孩子们耳手协调能力的好方法。

踩高跷，是中国民间盛行的群众性技艺表演。孩子们踩高跷时动作滑稽可爱、活泼有趣，引来现场一阵阵的笑声。

2. K1的“吹画”、“写福字”活动：

吹画是中国画的一种。吹画时先将墨汁或颜料滴在纸上，然后用吸管向不同方向吹，使之流动来代替画笔作画，画面往往造型奇特，是培养孩子艺术创造力的好方法。

“福”是一个吉祥的字，贴福字也成为春节的传统活动。孩子们在写好的“福”字框里涂上墨汁，寄托了他们对幸福生活的向往，也是对美好未来的祝愿。

3. N2的“找年货”、“画脸谱”活动：

过年是中国人的大事。过年之前要做很多准备，要买很多东西，吃的、用的、穿的、挂的…就叫“办年货”。活动时老师们把能想到的年货物品散放在柜子里，让孩子们按老师所说的年货名称去找出来，孩子们在兴奋地寻找年货的过程中，学习了中文。

脸谱是中国传统戏剧艺术的精髓。孩子们在给脸谱涂色的过程中，学习了中国文化、也提高了对中国艺术的欣赏能力。

4. N1的“贴灯笼”、“印梅花”活动：

当红灯笼被高高挂起时，吉利、祥和的气氛就产生出来了。两岁的孩子们在红色的灯笼上贴上闪闪发亮的贴纸与福字，把红灯笼点缀的格外喜庆。

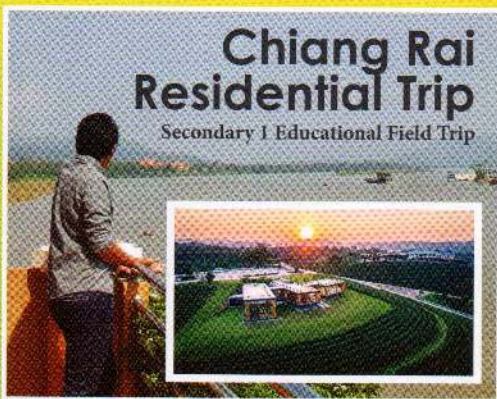
在冬天，孩子们最爱的就是雪和梅花。为了让泰国的华人子弟也能感受冬天的气息，活动当天老师带领着孩子们在印好梅花枝子的纸上，用可乐瓶的瓶底蘸上粉红色的颜料印出了许多五瓣梅花。

“2017年春节传统民俗文化之旅”，将中华传统民俗文化的博大精深，通过一些儿童喜闻乐见的活动使孩子们得到亲身体验。孩子们在欢乐与兴奋的同时，也习得了精粹的中华文化。

by Alicia Cai

Chiang Rai Residential Trip

Secondary 1 Educational Field Trip



● ● ● The Secondary Students learned History, Geography and Thai Culture outside the four corners of their room on the 16th to 18th of February to Chiang Rai Residential.

Amiel, one of the students, recollected the trip:

"We, the secondary students, enjoyed and bonded together during the Chiang Rai Residential Trip. Upon arrival at the airport, we were greeted by a cheerful man named Gong. He was with us during the whole duration of the trip in Chiang Rai.

Our first destination was to a tea plantation called *Choui Fong*. We bought their products. They also served us pastries and the taste was exquisite!



Our next destination was to an inn where we were greeted by singers and the aroma of the buffet. After lunch, we rested in the Park Inn Hotel before changing to our hiking clothes.

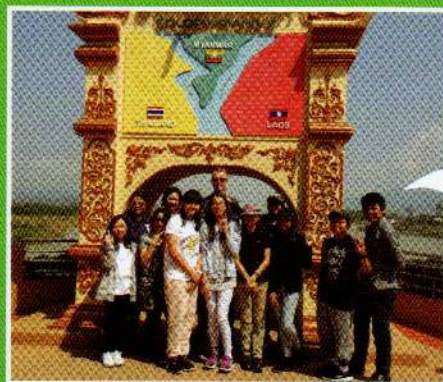
The hike was about a mile long but we were greeted at the end by a waterfall –called *Khun Korn*, dropping from a 70 metre long river. We learned Geography like how waterfalls actually move.



After our dinner and a few rest, we were instructed to go to a designated area and played an hour of fun with the Murder Mystery game. There were many annoying mosquitoes but it was a fun night, nonetheless.

The next day, we ate our breakfast in our lodgings and went to a museum, called the "Hall of Opium," to learn History on how opium was produced, consumed, its effects and the global impact on its trade.

We then passed by "The Golden Triangle" where opium was mainly produced and traded. It is an area where the borders of Thailand, Laos and Myanmar congregate.

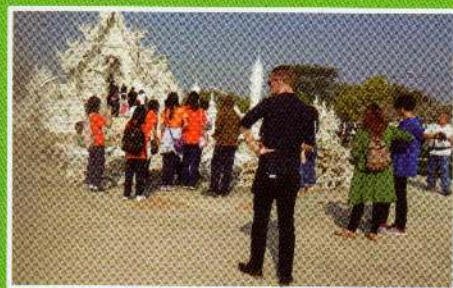


We learned a bit more of History inside the Black House Museum and the Oub Kham Museum –the two last destinations before we rested in our lodgings.



After we gained back our energy, we went to the Chiang Rai Night Bazaar to have dinner. Then the teachers let us off the hook to buy souvenirs and toys, and to have fun playing with the games found at the area.

On our last day, we went to Wat Rong Khun, also known as The White Temple. It is a temple that has pieces of fragmented glass embedded on its walls.



"What a trip!" I thought on our way back to Bangkok. It was fun and a very educational residential trip. It gave us the chance to actually see the world right in front of us outside Instagram or any other social media."

by Amiel Din, Sec.1 Student

วันไหว้ครู

วันไหว้ครู เป็นกิจกรรมหนึ่งที่สถาบันการศึกษาทุกระดับ ทุกแห่งจัดขึ้นในช่วงต้น ๆ ของปีการศึกษา สะท้อนถึงคุณค่าทางจิตใจของคนไทย เป็นวันที่นักเรียนจะได้แสดงคุณธรรมในจิตใจ

ไหว้ครู เป็นคำไทย ๒ คำนำมาเชื่อมกัน คือคำว่า ไหว้ กับคำว่า ครู แต่ละคำมีความหมายอยู่ในตัว คำว่า ไหว้ ก็หมายถึง การแสดงสัมมาคารวะ การบูชา การแสดงความนับถือ การแสดงความเทิดทูน คำว่า "ครู" มีความหมายว่า "ผู้สั่งสอนศิษย์หรือผู้ควรได้รับการเคารพ" การจะเป็นครูได้นั้น ไม่เพียงแต่จะเป็นผู้ให้ความรู้ทางวิชาการเพื่อจะสอนนักเรียนแต่ครูเป็นผู้สอนให้นักเรียนมีพัฒนาการทั้งด้านสติปัญญา บุคลิกภาพ อารมณ์ และสังคม นอกจากนี้ครูยังต้องเป็นต้นแบบที่ดีให้นักเรียน

โรงเรียนนานาชาติไทย-สิงคโปร์ จัดพิธีไหว้ครูเป็นประจำทุกปีโดยจัดขึ้นในวันพฤหัสบดีที่ ๒ ของเดือนมกราคมซึ่งใกล้เคียงวันครู (๑๖ มกราคม) ปีนี้ตรงกับวันที่ ๑๒ มกราคม พิธีไหว้ครูที่โรงเรียนจัดขึ้นเป็นพิธีที่เรียบง่ายแต่มีความหมายที่ยิ่งใหญ่

การจัดพิธีไหว้ครูเริ่มด้วยนักเรียนระดับเตรียมอนุบาลและอนุบาลร้องบทสวดไหว้ครู จากนั้นตัวแทนนักเรียนแต่ละห้องเชิญพานดอกไม้ธูปเทียนไปกราบคุณครูประจำชั้น ครูผู้ช่วยและครูประจำวิชา เมื่อเสร็จสิ้นการเชิญพานนักเรียนที่นำดอกไม้ธูปเทียนมาต่างแยกย้ายกันนำดอกไม้ไปมอบให้แก่คุณครูเพื่อแสดงความเคารพต่อครูผู้ประสิทธิ์ประสาทวิชาความรู้ให้ ส่วนนักเรียนชั้นประถมศึกษาและมัธยมศึกษามีการจัดพิธีไหว้ครูคล้ายกับนักเรียนระดับเตรียมอนุบาลและอนุบาลเพียงแต่มีการนำเสนอความสำคัญของพิธีไหว้ครู และมีการขับร้องเพลง "Growing Inside" ร่วมกัน เพื่อแสดงความซาบซึ้งในพระคุณของคุณครู

การจัดพิธีไหว้ครูนอกจากเป็นการแสดงความกตัญญูต่อผู้มีพระคุณแล้วยังเป็นการสร้างความสัมพันธ์ที่ดีระหว่างครูกับนักเรียน ยังสะท้อนให้เห็นถึงความรัก ความเมตตา ของครูต่อศิษย์

by Tharornkarn Chaichoattanyajaroen





TSIS SPORTS Day



TSIS held its annual Sports Day event this term, with a twist! For the first time parents could join the teachers and students to support their teams! Adorned in team colours, face paints and pom-pom's the teams prepared for a riveting day of fun and excitement!

There were many fantastic displays of athleticism to behold. Some budding

new athletes demonstrated their abilities and teams comradeship strengthened as all had a chance to compete. Great displays of sportsmanship were exhibited as those that won shook hands with their competitors and congratulated each other on their efforts.

Each Sports day was slightly different in events and schedule to cater to the competitor's ages.

Primary and Secondary made the most of the new school facilities. There were many team games such as basketball, football and dodge ball. Things heated up as individual competitors took center stage for the formidable 100 meter sprint on the running track, whilst swimming events took place in the new school swimming pool.





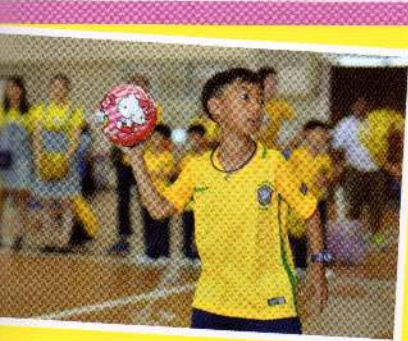
In K1 and K2 there were events such as the sack race, basketball, football and the relay! The raft competition was a new addition, the teachers and parents worked together to create fantastic floating rafts using plastic bottles! Teachers then took the rafts to the pool to race across the entire length! Some fantastic designs were made.

winning homeroom classes ran to the stage and collected their medals, posing for photos together.

A big congratulations to all competitors, teachers, parents and the PE department for putting on such a fantastic event! This year was bigger and better than ever! TSIS looks forward to seeing everyone again next year.

The award ceremony concluded the day. The

by Jade Ackers



K2 Assembly There's A Sunflower in my Supper

THEY SOWED A SEED...

AND IT GREW, AND GREW!

K2 students showcased their wonderful talents and continued to put on another incredible performance for their assembly. 'There's A Sunflower in my Supper' following the continuum they had set in in previous years.

'There's a Sunflower in my Supper' follows the delightful, heart felt story of an endearing cow named Daisy and her attempt to grow a sunflower seed, with each class getting their own chance to portray Daisy and tell a part of her story.

Throughout this confidently narrated story she gratefully receives help from a wise old owl, as she proceeds to face challenging obstacles and the

delightful animals, insects and people she encounters along the way. Not forgetting Mr. Bull --a tough character with a fear for nothing, particularly not giants.

The stage design set the mood, enhancing the costumes, giving imagination to the idea of the students being a part of a real-life farm.

An array of costumes swept the stage throughout the show, ranging from beautiful butterflies, to bustling birds, radiant sunflowers to beaming rainbows and rainclouds, even sushi and corns thrilled us and kept the audience laughing. The effort put forth to make the students look unique was





tremendous and every one of them took to the stage looking fantastic.

The students joined collectively to end their show performing 'We sowed a seed', one of many charming and memorable songs performed throughout their show.

Congratulations on another exceptional performance K2; not forgetting the hard work of the HRTs and TAs.

by Loretta Bricknel



TSIS proudly congratulates the Only Young Reporter of Scholastic-USA from Thailand

Aim of Primary 6 passed the rigorous screening of becoming the ONLY young student reporter all over Thailand. She is one of two students coming from Asia who was selected to join Scholastic's Young Reporters team. With over 500 contestants, she bested all other students from different international and private schools nationwide in the field of writing. Aim is truly gaining success in the international arena.

TSIS bagged Royal Trophy

Bonus of Primary 5 won the HRH Maha Chakri Sirindhorn Royal Trophy in Thailand's 11th International Crossword Championship. Bonus also won other Crossword Competitions since January 2017 making him a triple champion in this category.

TSIS bagged award in Petch Yod Mongkut Competition

Aueng Aoey got the third prize during the Petch Yod Mongkut in English 2016 Competition. She received a trophy, certificate and scholarship.

During the Petch Yod Mongkut in Chinese 2016, TSIS also won the 12th prize. Both national competitions had more than 4,500 competitors.

Young Star Award and Miss Congeniality

SOM – O of Kindergarten 1 has proven that our students are not only excelling academically as she bagged the Young Star Award and Miss Congeniality during the Challenge Festival Vol. 1 of "Young Star to be Number One Project" under the patronage of Princess Ubonrut. She joined the 3-18 years old category and impressed the judges with her talent in gymnastics and language skills. She received the trophies from the Deputy Governor of Samutprakan.

Fantastic Read Week!

Over 500 books read and logged by students across all grade levels in Primary and Secondary from February 7-17, 2017 and we bagged the prize: 100 Books from Scholastic with a customized book shelf!

Our students were up for the challenge when Scholastic sent an invitation to join their annual Read Week. It is an activity that aims to encourage students to read more books. The contest was not only done in Thailand but also in neighboring countries as well.

In TSIS, one student read over 50 books as a contribution to the effort. The enthusiasm was high that resulting to the top spot among participating schools. After being announced the winner, part of the activity was to have a cultural exchange with the students from winning schools in the Philippines. Primary 6, Primary 3 and Secondary 1 respectively participated in the event. Through Skype, the students exchanged questions on food, greetings, arts, and even favorite songs. The call lasted for 40 minutes and was proven beneficial with the amount of fun and learning that was transpired.

Term Fire Drill

It was a usual morning when the fire alarm sounded and prompted everybody to mobilize themselves out of the classrooms. The school's regular fire drill was on! This is to make sure that everybody is aware of what to do in case a fire breaks out in school.

This term's fire drill was done with a little more elements in simulation. It was unannounced, and with 4 students instructed to be hidden.

When the drill kicked off, the students went on their way to the safe assembly area, the teachers checked their students, and the combing team proceeded with their job of looking for anyone who was unaccounted for. After having most

NEWS BRIEF

of the students at the safe zone, the combing team did their best to find the missing students. It took a little longer than expected but everybody learned something new in the most recent fire drill done in school.

by Dexter Din

Late News: Anti Bullying Week

During the first week of November, TSIS embarked on its annual Anti Bullying week where students were taught about the affects of bullying. The lessons took place during PSHE and Art classes. In PSHE, the students discussed bullying and any experiences they had witnessed or been involved in. These lessons ended with a fun and uplifting activity where all the students wrote compliments about their classmates on stickers and handed them out. This activity taught the students about the power of kindness and was well received by the students.

The Anti Bullying week culminated with all of Primary taking an oath against bullying and placing their hand print onto a cloth to show their support.

by David Lankester

EDITORIAL BOARD

Editor-in-Chief

Loyne Pueblos

Feature Editors

Nat Pueblos (Nursery)
Loretta Bricknel (Kindergarten)
Jade Ackers (Primary)
Jeremy Sinsimer (Secondary)

News Editor

Dexter Din

Chinese Editors

Jian Sun & Sandra Tzu Fen

Thai Editor

Tharornkarn
Chaichoattanyajaroen

Graphics & Photographers

Loyne Pueblos
Dexter Din
Josephus Bartin

Illustrators

Heather Morgana Rice
Josephus Bartin

NK Advisor

Ghea Techavez

Primary Advisor

Maffie Ponce

Secondary Advisor

Dave Jan Fabe

Publishing Advisors

Wachiraporn "Beth" Karuensatit
Wanchai Karuensatit